

## **Título del podcast: Cólera: ¿el cambio climático ha dado nueva vida a un viejo enemigo?**

### **Descripción del Sitio Web**

Pocas enfermedades avanzan tan rápidamente y son tan terribles como el cólera. La ficción puede centrarse en la hemorragia interna causada por el ébola, mientras que los guiones de películas sobre apocalipsis zombis se basan en lo que se sabe sobre la rabia. Pero el cólera puede infectar a alguien por la mañana y matarlo por la noche. Puede tomar la vida de un niño antes de que un padre pueda siquiera darse cuenta de que el pequeño sufre algo más que un virus estomacal común y corriente. Peor aún, la diarrea y los vómitos causados por la infección transportan los gérmenes asesinos directamente al suministro de agua que es su fuente.

El cólera nunca desaparece realmente, pero un reciente recrudecimiento ha afectado a países de todo el continente africano, desde Malawi, Mozambique y Zambia hasta Etiopía, Somalia y Kenia. Está infectando a personas en Pakistán, Líbano y Siria y está regresando a Haití. Mil millones de personas están en riesgo, dice la Organización Mundial de la Salud. La culpa la tienen los desastres climáticos y el debilitamiento de los recursos de salud pública.

La mayoría de las medidas utilizadas para fortalecer la salud pública, en general, pueden ayudar a combatir el cólera, dice Amanda McClelland, vicepresidenta senior de *Resolve to Save Lives*.

En este episodio de Un mundo, una salud, escuche cómo McClelland nos cuenta sobre la gravedad del actual brote de cólera en varios países. Explica que medidas como agua potable, buen saneamiento, vacunación y acceso a atención médica básica pueden ayudar a prevenir el cólera y detener los brotes en curso.

### **Biografía de la invitada**

Amanda McClelland tiene más de 15 años de experiencia en gestión de salud pública internacional. Amanda se desempeñó anteriormente como Asesora Global de Salud de Emergencia para la Federación Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (FICR), donde se centró en salud de emergencia, control de epidemias, víctimas masivas en entornos de bajos recursos, prevención de enfermedades y operaciones de respuesta.

Amanda obtuvo su Maestría en Salud Pública y Medicina Tropical de la Universidad James Cook en Queensland, Australia, y su Licenciatura en Enfermería de la Universidad Tecnológica de Queensland. En su calidad de vicepresidenta sénior del equipo de Prevención de Epidemias (PE) de Resolve to Save Lives, Amanda lidera la priorización y planificación de intervenciones/apoyo en países y regiones identificados para fortalecer los paquetes de acción en prevención, detección y respuesta a epidemias.

## **Transcripción**

Cólera: ¿el cambio climático ha dado nueva vida a un viejo enemigo?

22 de agosto de 2023

## **PALABRAS CLAVE DE RESUMEN**

cólera, brotes, vacunas, brotes de cólera, agua potable, cambio climático

## **ALTAVOCES**

Amanda McClelland y Maggie Fox

## **Maggie Fox 00:00**

Hola y bienvenido a One World, One Health con las últimas ideas para mejorar la salud de nuestro planeta y su gente. Soy Maggie Fox. Todos nosotros aquí en el planeta Tierra enfrentamos problemas, como la contaminación, el cambio climático e incluso enfermedades infecciosas (antiguas y nuevas). La salud animal, la salud humana, la sanidad vegetal y el clima están todos relacionados. Este podcast es presentado por One Health Trust con información breve sobre formas de ayudar.

Las personas pueden estar hartas de la COVID y pueden estar discutiendo sobre si la pandemia de la COVID realmente ha terminado. Pero hay otra pandemia en curso que a menudo pasa desapercibida porque ha estado ocurriendo durante mucho tiempo. Es el cólera. La actual pandemia de cólera se produce desde 1961. Y los casos están volviendo a aumentar en muchas partes del mundo. Se debe en parte a la COVID, que ha agotado los recursos sanitarios en todo el mundo. También se debe en parte al cambio climático porque tormentas más frecuentes y más severas pueden crear mejores condiciones para las bacterias que causan el cólera.

En este episodio, conversamos con Amanda McClelland, vicepresidenta sénior de Resolve to Save Lives. Amanda ayuda (a trabajar) a los países a responder y prevenir pandemias y epidemias. Amanda, muchas gracias por acompañarnos.

**Amanda McClelland** 01:21

Muchas gracias por invitarme.

**Maggie Fox** 01:23

Trabajas para prevenir epidemias. El mundo sabe mucho sobre cómo prevenir el cólera, pero está reapareciendo en todas partes. ¿Cómo puede ser?

**Amanda McClelland** 01:33

Sabes, es sorprendente que pensemos en el cólera como una de esas viejas enfermedades que hemos superado. Ya sabes, en los días en Londres, cuando John Snow encontró por primera vez las fuentes de agua en Londres, (y) si eran la causa del cólera, pero tenemos más de 25 países que actualmente sufren un brote; realmente está explotando. Y es una combinación de cosas.

Creo que, en parte, la fatiga derivada del COVID (cuando) los sistemas de salud se vieron afectados. Los trabajadores de la salud estaban muy concentrados en el COVID y el cólera aprovechó la oportunidad. Estamos entrando en un problema climático con la llegada de El Niño este año, y las aguas más cálidas y el cambio climático definitivamente están impulsando gran parte de la propagación. Y luego

hemos tenido una gran cantidad de desastres naturales que realmente provocan el cólera y una serie de conflictos. Entre ellos se encuentran los grandes ciclones en Mozambique, el terremoto en Turquía y el norte de Siria.

**Maggie Fox 02:25**

¿Y podemos hablar de dónde han ocurrido algunos de estos brotes recientes? Mencionaste a Mozambique y Turquía. ¿Dónde más hemos visto regresar el cólera?

**Amanda McClelland 02:33**

India es el caso más reciente, apenas en las últimas semanas, pero estamos experimentando cólera en países donde no lo esperábamos, (como) lugares como Sudáfrica, así como el Cuerno de África, las fronteras de Somalia, Etiopía y Kenia sufren desde hace varios años una sequía. Y ahora, con las lluvias que han comenzado en los últimos meses, estamos viendo una explosión de casos.

Por lo tanto, se extiende por varias regiones. Pero realmente estamos empezando a ver problemas en partes de Medio Oriente y el norte de Siria, el Cuerno de África e incluso en el sur de África oriental.

**Maggie Fox 03:07**

Ahora, el agua potable es un primer paso para prevenir la propagación del cólera. ¿Por qué es tan difícil gestionar esta cuestión del agua potable?

**Amanda McClelland 03:16**

Sí, es una de esas preguntas difíciles en términos de si deberíamos poder superar este problema. Todo el mundo merece agua limpia. Tenemos varias formas de conseguir agua potable para la gente, pero todavía hay millones de personas en todo el mundo que no tienen acceso a agua potable todos los días. Pero lo que está impulsando gran parte del brote de cólera son los desastres naturales que mencioné. Hemos perdido el acceso por los terremotos y los ciclones que contaminaron el agua.

La sequía dificulta el acceso a las fuentes de agua. Por lo tanto, se trata realmente de qué acceso y calidad del agua se ven realmente afectados por el cambio climático y varios de estos grandes desastres naturales.

**Maggie Fox** 03:53

Solía ser de sabiduría común decir que no se puede decir que estos desastres naturales en particular estén relacionados con el cambio climático. Pero, ¿podemos empezar a decir eso ahora que el cambio climático realmente está haciendo que estos desastres sean más comunes?

**Amanda McClelland** 04:04

No soy un científico del clima. Pero la regularidad de estos desastres a gran escala y la coherencia van junto con la estacionalidad. Estamos esperando El Niño, sabemos que es un fenómeno normal. Hemos pasado por siete años de sequía; sabíamos cómo esperarlo. Sabemos que ese ciclo exacerba el cólera. Pero las temperaturas más cálidas del agua son realmente lo que está impactando el cólera. Y creo que podemos vincular eso directamente con el cambio climático.

**Maggie Fox**04:29

Y hablemos de eso. Hay El Niño en las aguas más cálidas. Si, en primer lugar, ¿podemos desglosar qué es El Niño y recordarle a la gente qué es?

**Amanda McClelland** 04:38

Es un cambio en los ciclos climáticos. Entonces, en África, donde nos concentramos principalmente, especialmente en el cólera, hemos pasado por un período de siete u ocho años de clima seco y ahora esperamos que El Niño traiga mucha más lluvia, aumente las temperaturas y conduzca mucho de patrones de enfermedades que conocemos.

Sabemos que nos da fiebre del Valle del Rift durante El Niño; Sabemos que tenemos más cólera durante El Niño. Entonces, es este ciclo regular el que vemos dentro del patrón climático, pero que cambia significativamente el medio ambiente, especialmente en el Cuerno de África.

**Maggie Fox 05:11**

Y a la familia Vibrio de bacterias que causan el cólera le gusta el agua más cálida.

**Amanda McClelland 05:16**

Lo hace. Crece mucho más rápidamente en aguas más cálidas. Y no le importa el agua salada, lo cual es inusual. Un poco de sal en el agua está bien para el Vibrio. Y así, temperaturas más cálidas en el mar y en la tierra, especialmente para las fuentes de agua que han sido afectadas por la sequía, hay menos agua tal vez en las represas o en los lagos, la temperatura del agua aumenta, no solo porque hace calor, sino porque hay menos agua. dentro de esas fuentes de agua. Y luego Vibrio cholera se expande y crece bastante bien en esas condiciones.

**Maggie Fox 05:52**

Ahora bien, el cólera suele ser transmitido por personas que no presentan ningún síntoma. ¿Puedes hablar un poco sobre cómo eso contribuye al problema?

**Amanda McClelland 06:00**

Sí, es una gran parte del problema. Sólo una de cada diez personas contrae ese cólera grave que tal vez conocemos, que es la diarrea de agua de arroz, que es muy evidente desde el punto de vista clínico. La gente tiene muchos vómitos y mucha diarrea. Es muy específico. Pero eso sólo le sucede a una persona de cada diez. Esas otras nueve personas potencialmente tendrán síntomas más leves y es posible que ni siquiera sepan que tienen cólera o que no tengan ningún síntoma. Pero esas personas todavía están eliminando las bacterias en sus heces. Y eso significa que aún pueden transmitirla a diferencia de otras enfermedades, donde quizás, ya sabes, se puede poner en cuarentena o aislar a las personas con la enfermedad.

(En) el cólera, hasta cierto punto (debido a) que las personas conocen el COVID, ahora hemos comenzado a aprender más sobre la transmisión asintomática. Lo mismo ocurre con el cólera. Por lo tanto, incluso las personas que no presentan síntomas graves pueden transmitir la bacteria. Y permanece en el medio

ambiente durante un período prolongado de tiempo, lo que significa que puedes contaminar las fuentes de agua y propagar la enfermedad incluso si no estás en contacto cercano.

**Maggie Fox 07:00**

Y recordemos nuevamente a la gente cómo se propaga el cólera. Entonces es una infección sistémica. Y (entonces) la palabra se derrama, la arrojas en las heces y, sobre todo, cuando tienes diarrea. Hablemos un poco más sobre eso.

**Amanda McClelland 07:11**

Estás absolutamente en lo correcto. Es una enfermedad sistémica y provoca descamación en los intestinos. Básicamente, extrae el agua del interior del torrente sanguíneo y del resto del sistema hacia el intestino. Y obtienes cantidades masivas de heces líquidas. Entonces, esencialmente te deshidratas muy, muy rápidamente, y (eso) también causa vómitos.

Entonces, lo que hace que el cólera sea un poco diferente es el volumen absoluto de diarrea y la disminución de electrolitos. Así, puedes pasar de estar moderadamente enfermo a estar en riesgo de morir muy, muy rápidamente, incluso en cuestión de horas.

**Maggie Fox 07:45**

Y eso es lo horrible del cólera. La gente se enferma y, a veces, muere al final del día.

**Amanda McClelland 07:51**

Sí, he estado en varios brotes de cólera y es muy difícil ver a personas pasar de estar muy mal a estar esencialmente en shock por no tener suficiente líquido. Es muy fácil de tratar, lo cual también es un desafío. Si puedes hacer que los líquidos entren a las personas tan rápido como salen, puedes salvarles la vida. Y eso significa, generalmente, sólo bolsas intravenosas, pero para la mayoría de las personas significa beber lo que llamamos soluciones de rehidratación oral. Es como Gatorade sin color. Básicamente, es agua azucarada y salada.

Uno de los desafíos de los brotes actuales es que no tenemos suficientes suministros y la tasa de letalidad, el número de personas que mueren de cólera es mucho mayor de lo que normalmente esperaríamos durante estos brotes. Estamos viendo una tasa de letalidad promedio del 1,9%, donde normalmente veríamos alrededor del 1 (por ciento), que es bastante alto y en algunas partes de África, hasta el 3%.

Así que no sólo tenemos mucho más cólera de lo normal en muchos más países, sino que la tasa de letalidad y el número de personas que mata es mucho mayor de lo normal también.

**Maggie Fox 08:52**

¿Y qué pasa con los antibióticos? Es una infección bacteriana. ¿Por qué no utilizar antibióticos para tratar a las personas?

**Amanda McClelland 08:56**

Sí, es realmente difícil ----- . Hay cierta resistencia a los antibióticos. Los antibióticos ayudan a disminuir la cantidad de derramamiento que mencionaste, pero no necesariamente curan el cólera. Entonces, significa que no impide que las personas propaguen la bacteria al medio ambiente.

**Maggie Fox 09:13**

¿Pueden ayudar las vacunas?

**Amanda McClelland 09:14**

Sí, hay una vacuna. Lleva algún tiempo en el mercado, pero tenemos una oferta limitada a nivel mundial. Y no necesariamente nos ayuda a detener los brotes (una vez que han comenzado) de la misma manera que quizás lo hemos usado en el sarampión y otros brotes. Pero definitivamente apoya la protección de las comunidades y detener lo que llamamos puntos críticos.

Por lo tanto, la vacuna tiene sólo entre un 60 y un 70% de eficacia. No es tan buena como la vacuna contra el sarampión, pero cuando podemos administrarla a una cantidad suficiente de población en un área de alto riesgo, ahora tenemos buena evidencia de que detiene el inicio de brotes y nos ayuda a frenar la propagación. Entonces, son una herramienta importante. Pero el agua limpia, el jabón y una buena higiene siguen siendo la herramienta clave.

**Maggie Fox** 09:57

Y tengo entendido que ahora hay cierta escasez de vacunas. Hay tres vacunas diferentes, pero no necesariamente están fácilmente disponibles.

**Amanda McClelland** 10:05

No, la cadena de suministro ha sido un problema desde hace algún tiempo. No es una vacuna altamente comercializable. Y por eso no hemos tenido suficiente producción en todo el mundo. La iniciativa mundial de vacunas y la OMS han realizado esfuerzos para aumentar el número de fabricantes. Pero sigue siendo un desafío. Y por el momento todavía no tenemos suficiente suministro de vacunas.

**Maggie zorro** 10:28

Entonces, creo que lo que usted estaba diciendo, con mucho tacto, es que, si las empresas no pueden ganar mucho dinero vendiendo estas vacunas en los países ricos, no fabrican suficientes vacunas para distribuir las en los países más pobres.

**Amanda McClelland** 10:38

Es una generalización. Estoy segura de que hay otros factores. Pero sí vemos vacunas que no necesariamente se distribuyen ampliamente en Occidente y el Norte, y que siempre suponen un desafío en términos de fabricación. Y el cólera es una de esas vacunas cuyo mercado está muy centrado en los países de bajos ingresos, donde el cólera sigue propagándose.

**Maggie Fox** 10:59

¿Qué podemos aprender de la respuesta al cólera que pueda ayudarnos a prepararnos mejor para combatir otros brotes?

**Amanda McClelland 11:07**

Es una muy buena pregunta. Y creo que, según mi experiencia, el cólera es la respuesta perfecta para desarrollar capacidades. Necesita todas las habilidades en términos de colaboración, buen compromiso con la comunidad, necesita un cambio de comportamiento, necesita explicar cómo se ha propagado el cólera, cosas básicas como hervir agua o acceder a agua potable, usar letrinas o lavarse las manos son todas cosas que puedan detener el brote, así como una buena epidemiología y seguimiento de los datos. Entonces, si puedes ser bueno en los brotes de cólera, es muy transferible a otros brotes.

Y esa es una de las preocupaciones en este momento, ya que no podemos controlar estos brotes por varias razones diferentes. Pero deja dudas en términos de nuestra capacidad para gestionar otros brotes, (como) por qué no podemos controlar estos brotes y (por qué la gestión de casos, ya sabes) por qué mueren tantas personas cuando el tratamiento, el protocolo es bien conocido y bastante simple.

Por lo tanto, es realmente importante que aprovechemos esta oportunidad para fortalecer nuestra capacidad y asegurarnos de que tengamos suficientes personas capacitadas en todo el mundo en epidemiología, en su cambio de comportamiento, comunicación y manejo de casos. Desarrollar nuevamente esa capacidad que se ha visto tan agotada después de la COVID, no solo para abordar estos brotes de cólera, sino también para asegurarnos de que estemos mejor preparados para otros.

**Maggie Fox 12:22**

Entonces, ¿qué recomienda que haga el mundo para evitar que surjan todos estos brotes de cólera?

**Amanda McClelland 12:29**

Por lo tanto, se necesita un enfoque múltiple. Creo que (la) OMS acaba de pedir más apoyo, por lo que definitivamente hay un problema de financiación. El

mundo (también) está fatigado después del COVID. La falta de financiación sostenida para poder hacer frente a los brotes, especialmente este tipo de brotes que pueden aislarse en las comunidades más pobres, es realmente importante.

Por eso necesitamos los suministros adecuados (y) el nivel adecuado de apoyo para la respuesta. Necesitamos acceso a más vacunas, pero también más acceso a suministros. Necesitamos asegurarnos de seguir los datos y llegar hasta el final. Pero también necesitamos una mejor prevención y preparación. Muchos de estos brotes se han producido a raíz de desastres naturales porque los sistemas de salud han resultado dañados debido a las inundaciones y los problemas de agua limpia y segura.

Entonces, realmente se trata de ese enfoque holístico para garantizar que las personas tengan acceso a servicios básicos, incluso durante desastres naturales, y fortalecer el sistema de salud para que pueda detectar y responder rápidamente.

**Maggie Fox** 13:24

Por eso, a veces es útil tener un plan para combatir algunos de estos problemas. ¿Tiene Resolve to Save Lives un plan escrito para abordar estos problemas?

**Amanda McClelland** 13:25

La mayoría de los países tienen un plan específico para el cólera. Pero una de las cosas en las que ha estado trabajando Resolve to Save Lives es cómo mejorar el sistema para poder detectar y responder al cólera, pero también para estar preparado para esos otros brotes.

Hemos estado trabajando en un proyecto llamado Proyecto 7-1-7. Esto está ayudando a los países a asegurarse de que están probando su sistema y de que pueden encontrar cada brote en siete días, notificar esa enfermedad en un día e iniciar una respuesta rápida en siete días. Y esto ha sido realmente importante para una enfermedad como el cólera que se propaga tan rápidamente.

**Maggie Fox** 14:06

Amanda, muchas gracias por acompañarnos.

**Amanda McClelland** 14:09

Muchas gracias.

**Maggie Fox** 14:11

Si le gustó este podcast, presentado por One Health Trust, compártalo por correo electrónico o en las redes sociales. Y háganos saber qué más le gustaría saber en [owoh@onehealthtrust.org](mailto:owoh@onehealthtrust.org). Gracias por su atención.